

PM1239

NÁVOD K POUŽITÍ



**POWERMAT**

THE ART OF TOOLS TECHNOLOGY

KOUŘOVÝ GENERÁTOR

**PM-GD-87T**

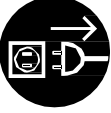
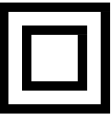


ORIGINÁLNÍ NÁVOD

## Obsah

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>VAROVNÉ / INFORMATIVNÍ SYMBOLY .....</b>            | <b>3</b>  |
| <b>ÚČEL POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ.....</b>                      | <b>4</b>  |
| <b>BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....</b>                        | <b>4</b>  |
| <i>Obecné bezpečnostní pokyny .....</i>                | <i>4</i>  |
| <i>Nebezpečí .....</i>                                 | <i>5</i>  |
| <b>PRINCIP ČINNOSTI .....</b>                          | <b>5</b>  |
| <b>POPIS KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ.....</b>                  | <b>6</b>  |
| <b>ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ.....</b>                           | <b>7</b>  |
| <b>MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ .....</b>                           | <b>7</b>  |
| <b>METODY UZENÍ.....</b>                               | <b>8</b>  |
| <i>Studené uzení .....</i>                             | <i>8</i>  |
| <i>Teplé uzení .....</i>                               | <i>8</i>  |
| <b>PŘÍPRAVA MASA PODLE DRUHU DŘEVĚNÝCH ŠTĚPEK.....</b> | <b>8</b>  |
| <b>TECHNICKÉ ÚDAJE .....</b>                           | <b>9</b>  |
| <b>ČIŠTĚNÍ.....</b>                                    | <b>9</b>  |
| <b>SERVIS .....</b>                                    | <b>9</b>  |
| <b>ZÁRUKA.....</b>                                     | <b>9</b>  |
| <i>Výjimky z výrobní záruky .....</i>                  | <i>9</i>  |
| <b>LIKVIDACE ODPADNÍCH ZAŘÍZENÍ .....</b>              | <b>10</b> |
| <b>ÚDAJE O VÝROBCI.....</b>                            | <b>11</b> |
| <b>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....</b>                        | <b>11</b> |

## VAROVNÉ / INFORMATIVNÍ SYMBOLY

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Návod si uschovejte.                                                                                                       |
|  | <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Nevystavujte zařízení dešti ani jiným atmosférickým srážkám.                                                                                                                                                 |
|  | <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Před údržbou a čištěním odpojte zařízení od elektrické sítě.                                                                                                                                                 |
|  | Třída ochrany II                                                                                                                                                                                                                |
|  | <b>SYMBOL PŘEŠKRÁTNÉHO KOŠE:</b> Povinnost tříděného sběru vyřazených zařízení a zákaz jejich vyhazování společně s ostatním odpadem. Přečtěte si část „LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ZAŘÍZENÍ“. <b>Chyba! Nelze najít zdroj odkazu.</b> |

## ÚČEL ZAŘÍZENÍ

Generátor kouře vybavený elektrickým čerpadlem o výkonu 4 W je ideálním zařízením pro studené uzení v tradičních udírnách a pro teplé uzení v elektricky vyhřívaných udírnách. Celá konstrukce je vyrobena z nerezové oceli, což umožňuje uzení i za nepříznivých povětrnostních podmínek a prodlužuje životnost zařízení. Použitý materiál a kvalita zpracování usnadňují odstraňování popela a udržování generátoru v čistotě. Promyšlená konstrukce generátoru umožňuje vytvářet velké množství kouře při zachování malých rozměrů. Čerpadlo dodávané v sadě je schopno pracovat s maximálním výkonem 2 x 3,5 l/min. Otočný knoflík na čerpadle umožňuje plynulou regulaci průtoku vzduchu, což umožňuje kontrolovat úroveň vytvářeného kouře. Celou sadu doplňuje borovicové víko zajišťující těsnost komory na dřevní štěpku. Největší výhodou generátoru a jeho předností oproti tradičnímu způsobu zakouřování je jeho vysoký výkon, z něhož zároveň vyplývá nízká spotřeba dřevní štěpky. Na rozdíl od klasických metod stačí do generátoru vložit malé množství dřevní štěpky, aby se dosáhlo velkého množství kouře. Naplnění generátoru až po okraj umožňuje nepřetržité zakouřování udírny po několik hodin bez nutnosti dohlížení a častého dosypávání dřevní štěpky. Vysoký výkon generátoru je zásluhou čerpadla, které vhání vyprodukovaný kouř do udírenské komory.



**Žádáme osoby, které se s tímto návodem k obsluze ještě neseznámily, aby si jej před prvním spuštěním zařízení pečlivě přečetly.**

## BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Tato část se týká základních bezpečnostních předpisů při práci s elektrickým dmychadlem / vysavačem na listí.

### OBEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Před použitím se ujistěte, že jsou všechny součásti správně nasazeny.
- Zařízení nesmí být v blízkosti hořlavých materiálů.
- Zařízení je během provozu horké a zůstává horké ještě dlouhou dobu po vypnutí. Zařízení obsluhujte v ochranných rukavicích. Zařízení se nesmí dotýkat během provozu ani po vypnutí, dokud samo nevychladne.
- Během provozu generátoru kouře není přípustné nechat děti bez dozoru dospělé osoby.
- Obsluha zařízení nezletilými osobami je zakázána.
- Zařízení během provozu nepřemísťujte.
- Chraňte před dětmi.



**Upozornění: Čerpadlo nesmí být ponořeno do vody.**

## NEBEZPEČÍ

Před spuštěním se ujistěte, že napětí a frekvence napájení odpovídají parametrům uvedeným na typovém štítku čerpadla. Používejte standardní síťovou zásuvku. Pokud zařízení nefunguje správně, nepokoušejte se jej opravovat sami; opravy smí provádět pouze kvalifikovaní technici. Čerpadlo připojujte k zásuvce s uzemněním. Čerpadlo nesmíte používat, pokud je poškozen kabel nebo zástrčka.

Pokud se čerpadlo ocitne ve vodě, **NESNAŽTE SE JE VYJÍMAT!** Nejprve odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a teprve poté čerpadlo vyjměte. Pokud se voda dostane na elektrické části zařízení, okamžitě odpojte čerpadlo od napájení.



### Upozornění

Toto zařízení nesmí používat děti ani osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi, ani osoby bez zkušeností a znalostí o zařízení. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát.

Vždy vypněte čerpadlo, když se nepoužívá, a před zahájením jakýchkoli prací souvisejících s jeho montáží, demontáží, údržbou a čištěním.

Teplota okolí vyšší než **40 °C** může vést k prasknutí membrány.

## PRINCIP ČINNOSTI

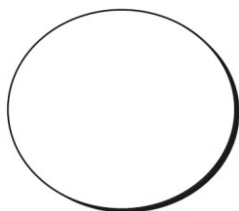
Generátor kouře pracuje na základě udírenských štěpků. Kouř vznikající z žhnoucích štěpků proniká speciálním otvorem do kouřové trubky, odkud je spolu se vzduchem generovaným čerpadlem vháněn do udírenské komory.

Do generátoru je nejlepší používat směs dřevní štěpky o velikosti 2 až 10 mm, nejlépe v poměru 50/50. Taková směs zajišťuje optimální provoz generátoru. Pro dosažení nejlepších výsledků smíchejte ve stejném poměru štěpku o velikosti 2 a 5 mm.

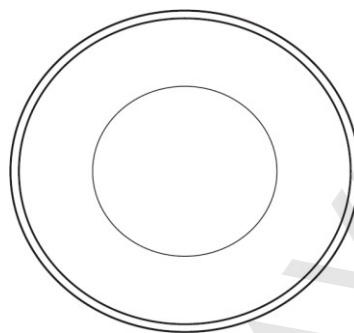
### Tip

Při použití štěpky s větší tloušťkou se doporučuje snížit průtok vzduchu, čímž se také sníží spotřeba štěpky. Činnost generátoru kouře závisí také na povětrnostních podmínkách. Při silném větru dochází ke samovolnému hoření v generátoru, proto je nutné nastavit nižší průtok vzduchu na čerpadle.

## POPIS KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ



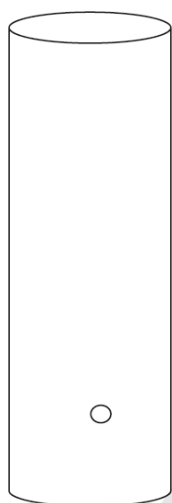
Dřevěný kryt



2x ocelová deska



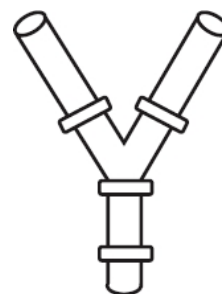
Kouřovod a mosazná spojka



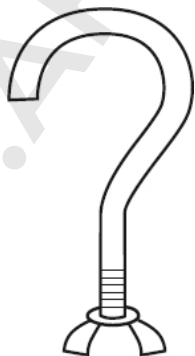
Ocelová komora



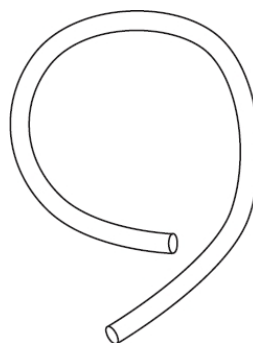
Vzduchové čerpadlo



Y-tvarová přípojka



Hák a křídlatá matice



Vzduchové potrubí

## ROZMĚRY ZAŘÍZENÍ



## MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Nastavení zařízení je jednoduché. Připojte hadici vzduchové pumpy k mosazné spojce umístěné na boku zařízení. Poté naplňte zařízení odpovídajícím množstvím dřevní štěpky. Zapalte štěpku pomocí otvorů umístěných po obou stranách komory. Nejjednodušší je zapálit štěpky pomocí zapalovače odolného proti větru na několik sekund z obou stran, aby se kouř začal tvořit ihned po zapálení. Generátor kouře musí být umístěn na nehořlavém povrchu. Z zapalovacích otvorů mohou vypadávat malé množství horkého popela nebo zuhelnatělých třísek. Kouř lze nasměrovat např. do víka grilu, udrny nebo kotlového grilu. K uzení za studena lze také využít starou, nepoužívanou ledničku. Chladnička pomáhá udržovat požadovanou nízkou teplotu. K uzení lze také využít různé druhy dřevěných skříněk. K kouřovodu lze připevnit prodlužovací trubku (například kovovou harmonikovou trubku), aby bylo možné nasměrovat kouř na požadované místo.

1. Protáhněte kouřovod otvorem na boku komory. Ujistěte se, že otvor v kouřovodu směřuje dolů a nachází se uvnitř komory.

2. Kouřovod utáhněte pomocí mosazné spojky a ujistěte se, že otvor v trubce je stále nasměrován dolů.
3. Připojte hák k kouřovodu.
4. Proveďte hák otvorem v první ocelové desce a ujistěte se, že okraje desky jsou ohnuté nahoru.
5. Umístěte druhou ocelovou desku tak, aby spodní strany desek směřovaly k sobě.
6. Desky upevněte a utáhněte pomocí křídlaté matice.
7. Zařízení je nyní připraveno k použití.

## METODY UZENÍ

### STUDENÉ UZENÍ

Probíhá při teplotě od 8 do 25 °C a způsobuje nejvýraznější vysušení uzenin, vyžaduje také hodně času. Mělo by se provádět s přestávkami, v několika fázích. První fáze uzení trvá obvykle 5–12 hodin. Mezi fázemi následuje provzdušňování (cca 5 hodin), jehož cílem je přisun čerstvého vzduchu. To způsobuje další vysušení uzenin a také vznik odpovídající vůně. V závislosti na produktu se celý proces studeného uzení skládá ze 3–5 fází. Tato metoda se používá k uzení syrových uzenin a syrových výrobků po nakládání (převážně suchým způsobem). Výrobky připravené tímto způsobem jsou trvanlivé, chutné a vhodné k dlouhodobému skladování. Je třeba dbát na to, aby se skladovaly na chladném, zatemněném a dobře větraném místě. Výrobky by se neměly navzájem dotýkat a je třeba je chránit před prachem a světlem.

### TEPLÉ UZENÍ

Touto metodou se udí především výrobky vařené a dušené. Jedná se o uzení při teplotě od 24 do 60 °C. Provádí se nepřetržitě po dobu cca 24 hodin, proto musí být teplota v udírně udržována pomocí dodatečného zdroje tepla (např. elektrického). Samotný proces spalování dřevěného materiálu nestačí k udržení vhodných teplotních podmínek.

## PŘÍPRAVA MASA V ZÁVISLOSTI NA DRUHU DŘEVĚNÝCH ŠTĚPK

Níže uvedená tabulka uvádí druhy dřevní štěpky z různých druhů stromů, které se nejlépe hodí pro jednotlivé druhy masa.

|                  | VEPŘOVÉ | HOVĚZÍ | DRŮBEŽ | HRA | BARANINA | RYBY |
|------------------|---------|--------|--------|-----|----------|------|
| BUK              | v       | v      | v      | v   | v        | v    |
| TŘEŠEŇ           | v       | v      | v      |     |          | v    |
| HRUŠKA           | v       |        | v      |     |          |      |
| JABLOŇ           | v       |        |        |     |          | v    |
| ŠVESTKA          | v       |        |        |     |          |      |
| TŘEŠEŇ           | v       | v      | v      | v   | v        | v    |
| VLAŠSKÝ<br>OŘECH |         |        |        | v   |          | v    |
| DUB              | v       | v      | v      | v   | v        | v    |

## TECHNICKÉ ÚDAJE

|                             |                  |
|-----------------------------|------------------|
| Napájení                    | 230 V / 50 Hz    |
| Maximální výkon čerpadla    | 4 W              |
| Provozní teplota            | -5 °C – (+45 °C) |
| Průtok                      | 2 × 3,5 l/min    |
| Stupeň odolnosti proti vodě | IPX4             |

## ČIŠTĚNÍ



Před zahájením jakýchkoli prací na zařízení vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Z hořícího dřeva vzniká popel, který se hromadí na dně zařízení. Lze jej snadno vyčistit po demontáži zařízení. K tomu je třeba povolit matici na spodní straně zařízení. To usnadňuje odstranění nahromaděného dehtu a dalších nečistot vzniklých během spalování.

## SERVIS

Opravy elektrického nářadí by měly provádět výhradně kvalifikovaní pracovníci s použitím originálních náhradních dílů. Tím je zajištěna bezpečnost při používání přístroje.

### Adresa:

Servis Powermat  
ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97  
42-400 Zawiercie  
Tel. 32 670 39 68, klapka 4 e-  
mail: [serwis@powermat.pl](mailto:serwis@powermat.pl)

## ZÁRUKA

Během záruční doby má kupující právo na bezplatné opravy vyplývající z výrobních vad.

Záruka je uznána pouze v případě, že je výrobek doručen do prodejny v kompletním stavu, nerozebraný, spolu s dokladem o koupi a řádně vyplněnou záruční kartou.

### VÝJIMKY Z VÝROBNÍ ZÁRUKY

Vznikají v případě, že zařízení vykazuje poškození vyplývající z přirozeného opotřebení nebo v důsledku nesprávného zacházení se zařízením (např. přetížení, vyvíjení příliš velkého tlaku – zejména praskliny nebo zlomeniny plastových dílů a jiná mechanická poškození, jakož i vady vzniklé v důsledku těchto poškození).

Stejně tak v následujících případech:

- Byly zjištěny pokusy o vlastní opravy.
- Zařízení bylo během záruční doby podrobeno úpravám nebo opravám neoprávněnými osobami.
- Nástroj byl používán v průmyslu nebo řemeslné výrobě (nástroj byl vyroben pro

kutílům a není určeno pro výdělečnou činnost).

Záruka se nevztahuje na ty části nářadí, které se mohou poškodit v důsledku přirozeného opotřebení nebo přetížení (např. hadice, kabely, vzduchové hadice, dřevěné kryty).

## LIKVIDACE VYŘAZENÝCH ZAŘÍZENÍ



Po skončení životnosti nesmíte tento výrobek vyhazovat do běžného komunálního odpadu, ale je třeba jej odevzdat do sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Na to upozorňuje symbol umístěný na výrobku, v návodu k použití nebo na obalu. Díky opětovnému použití, využití materiálů nebo jiným formám zužitkování vyřazených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

### Pouze pro členské státy EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU je třeba elektronické nářadí, které je nevhodné k dalšímu použití, a v souladu s evropskou směrnicí 2006/66/ES poškozené nebo opotřebované akumulátory/baterie sbírat odděleně a předat k recyklaci v souladu s pravidly ochrany životního prostředí.

Výrobce je registrován pod číslem BDO: 000063719

Každý obchod je povinen bezplatně převzít staré zařízení, pokud v něm zakoupíte nové zařízení stejného druhu a se stejnou funkcí. Opotřebované zařízení můžete odevzdat v obchodě, kde jste zakoupili nové zařízení.

Obchody s prodejní plochou pro zařízení určená pro domácnosti o rozloze nejméně 400 m<sup>2</sup>, jsou povinny bezplatně převzít v dané provozovně nebo v její bezprostřední blízkosti opotřebované zařízení pocházející z domácností, jehož žádný z vnějších rozměrů nepřesahuje 25 cm, a to bez nutnosti zakoupení nového zařízení určeného pro domácnosti. Malé vyřazené spotřebiče lze odevzdat ve velkém obchodě, aniž by bylo nutné kupovat nové.

Prodejce je při dodání zařízení určeného pro domácnosti kupujícímu povinen bezplatně převzít vyřazené zařízení z domácností **v místě dodání tohoto zařízení**, pokud je vyřazené zařízení stejného druhu a plnilo stejné funkce jako dodané zařízení. V případě objednávky přes oficiální webové stránky výrobce stačí nás o tom informovat zadáním poznámky do pole „**Poznámky k objednávce**“. **Tímto způsobem můžete odevzdat vyřazené elektrické a elektronické zařízení v místě dodání.**

**Staré zařízení můžete také odnést do sběrného místa.**

Více informací o sběrných místech pro ojetá zařízení najdete na adrese:

<https://sklep.powermat.pl/webpage/pl/recycling.html>

## ÚDAJE O VÝROBCI

P.H. Powermat T.M.K. Bijak Sp. Jawna

Ul. Obrońców Poczty Gdańskiej 97

42-400 Zawiercie

<https://www.powermat.pl>

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ